

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 74

Volume 25

18 March 1982

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ **Council Regulation (EEC) No 606/82 of 16 March 1982 amending Regulation (EEC) No 1785/81 on the common organization of the markets in the sugar sector** 1
- ★ **Council Regulation (EEC) No 607/82 of 16 March 1982 derogating from Regulation (EEC) No 456/80 in respect of the date when applicants for an abandonment premium must have carried out grubbing of vines** 3
- ★ **Council Regulation (EEC) No 608/82 of 16 March 1982 amending Council Regulation (EEC) No 1798/75 on the importation free of Common Customs Tariff duties of educational, scientific and cultural materials** 4
- Commission Regulation (EEC) No 609/82 of 17 March 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 5
- Commission Regulation (EEC) No 610/82 of 17 March 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 7
- Commission Regulation (EEC) No 611/82 of 17 March 1982 fixing the import levies on rice and broken rice 9
- Commission Regulation (EEC) No 612/82 of 17 March 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice 11
- Commission Regulation (EEC) No 613/82 of 15 March 1982 on the supply of maize flour for the People's Republic of Angola as food aid 13
- Commission Regulation (EEC) No 614/82 of 15 March 1982 on the supply of milled long grain rice for the People's Republic of Angola as food aid 15
- Commission Regulation (EEC) No 615/82 of 15 March 1982 on the supply of common wheat flour to Guyana as food aid 17

(Continued overleaf)

Contents (continued)

* Commission Regulation (EEC) No 616/82 of 15 March 1982 on arrangements for imports into Italy and the United Kingdom of certain textile products originating in the People's Republic of China	19
Commission Regulation (EEC) No 617/82 of 17 March 1982 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	22
Commission Regulation (EEC) No 618/82 of 17 March 1982 fixing the world market price for colza and rape seed	24
Commission Regulation (EEC) No 619/82 of 17 March 1982 fixing the import levies on white sugar and raw sugar.	26

II Acts whose publication is not obligatory

Council

82/164/EEC :

* Council Decision of 23 February 1982 with regard to a contribution to the European Coal and Steel Community out of the general budget of the European Communities.	27
---	-----------

Commission

82/165/EEC :

Commission Decision of 2 March 1982 fixing the minimum selling price for colza and rape seed for the invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 283/82.	29
---	----

82/166/EEC :

Commission Decision of 4 March 1982 fixing the maximum export refund on common wheat in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 1603/81	31
--	----

82/167/EEC :

Commission Decision of 4 March 1982 fixing the maximum export refund on common wheat in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 1604/81	32
--	----

82/168/EEC :

Commission Decision of 4 March 1982 fixing the maximum export refund on barley in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 1605/81	33
--	----

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 507/82 of 3 March 1982 continuing the measures referred to in Regulation (EEC) No 1993/78 on measures to promote sales outside the Community of milk products of Community origin (OJ No L 61, 4. 3. 1982).	34
---	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 606/82

of 16 March 1982

amending Regulation (EEC) No 1785/81 on the common organization of the markets in the sugar sector

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Whereas Article 8 of Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 192/82 ⁽⁴⁾, lays down a compensation system for storage costs consisting of flat-rate reimbursements financed by means of levies; whereas this system, under special provisions, applies equally to preferential sugar imported into or refined in the Community under the terms of Protocol 7 on ACP sugar annexed to the second ACP-EEC Convention of Lomé ⁽⁵⁾, the Agreement with India ⁽⁶⁾, and Decision 80/1186/EEC ⁽⁷⁾;

Whereas one of the objectives of the compensation system for storage costs is to help stabilize the Community market in sugar by adjusting releases to the market throughout the year according to demand; whereas experience shows that deliveries of preferential sugar are spread uniformly over the marketing year and that this results in a very short average storage period for this sugar; whereas, therefore, it is no longer justified to continue to apply the said system to preferential sugar, particularly in view of the management costs henceforth involved for the Member States concerned; whereas provision should accordingly be made to suspend the said system for a specified period,

to re-examine the situation before the end of that period, and to assess the consequences of that suspension;

Whereas the said system is based essentially on the principle of equalization of reimbursement and levy for each marketing year; whereas if, in a given marketing year, the sum of levies charged is not equal to the sum of reimbursements made, the difference must be carried forward to a subsequent marketing year; whereas an analysis of the data relating to the system which is to be suspended indicates that there will probably be such a difference at the beginning of the period of suspension; whereas in this respect provision should be made for the non-application, under certain conditions, of this principle to preferential sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following paragraph shall be inserted in Article 8 of Regulation (EEC) No 1785/81:

'2a. Without prejudice to the application of Article 12 to preferential sugar, paragraph 2 shall not apply to this sugar for the marketing years 1982/83 to 1984/85.

In the calculation of the amount of the levy applicable to the said sugar, and by way of derogation from the financing principle referred to in paragraph 1, the total estimated reimbursements for the 1985/86 marketing year shall be reduced by the negative balance on 30 June 1982 resulting from the application of paragraph 2 to preferential sugar up to an amount of 2.045 million ECU.'

Article 2

The following point shall be added to Article 8 (4) of Regulation (EEC) No 1785/81:

'(c) before 1 May 1985, and on the basis of a report by the Commission, examine the consequences of the application of paragraph 2a and shall, if necessary, adopt the appropriate measures.'

⁽¹⁾ OJ No C 346, 31. 12. 1981, p. 5.

⁽²⁾ OJ No C 66, 15. 3. 1982, p. 110.

⁽³⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽⁴⁾ OJ No L 21, 29. 1. 1982, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 347, 22. 12. 1980, p. 144.

⁽⁶⁾ OJ No L 190, 23. 7. 1975, p. 36.

⁽⁷⁾ OJ No L 361, 31. 12. 1980, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 March 1982.

For the Council

The President

P. de KEERSMAEKER

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 607/82
of 16 March 1982**

**derogating from Regulation (EEC) No 456/80 in respect of the date when
applicants for an abandonment premium must have carried out grubbing of
vines**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 456/80
of 18 February 1980 on the granting of temporary and
permanent abandonment premiums in respect of
certain areas under vines and of premiums for the
renunciation of replanting⁽¹⁾, as amended by Regula-
tion (EEC) No 1993/80⁽²⁾, and in particular the second
subparagraph of Article 9 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 456/80
lays down that the grant of the abandonment
premium is to be subject to a written declaration
whereby the producer undertakes in particular by 1
April of the year following that in which the applica-
tion is lodged to grub up or have grubbed up the vines
on the areas for which the premium has been
requested; whereas the competent authorities of the
Member States are not able to verify on-the spot before
grubbing in sufficient time a series of technical factors
necessary for determination of the premium, on

account of the large number of applications made
shortly before the end of the period laid down;
whereas, accordingly, producers who applied for the
temporary abandonment premium may not be able to
comply with the undertaking referred to above;
whereas it is therefore necessary to make use of the
possibility envisaged in the second subparagraph of
Article 9 of Regulation (EEC) No 456/80 and provide
for a derogation in respect of that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The undertaking referred to in the first indent of
Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 456/80 shall be
considered to have been complied with by the appli-
cant if grubbing is carried out before 15 June.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 16 March 1982.

For the Council

The President

P. de KEERSMAEKER

⁽¹⁾ OJ No L 57, 29. 2. 1980, p. 16.

⁽²⁾ OJ No L 195, 29. 7. 1980, p. 12.

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 608/82
of 16 March 1982**

**amending Council Regulation (EEC) No 1798/75 on the importation free of
Common Customs Tariff duties of educational, scientific and cultural materials**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 28 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, by Regulation (EEC) No 1798/75⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1028/79⁽²⁾, the Council laid down the conditions governing the importation free of Common Customs Tariff duties of educational, scientific and cultural material;

Whereas the provisions of that Regulation are based essentially on those of the Agreement on the importation of educational, scientific and cultural materials drawn up under the auspices of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (Unesco);

Whereas on 26 November 1976 the 19th General Conference of Unesco adopted a Protocol to that Agreement with a view to extending relief from customs duties to certain products hitherto excluded from such relief;

Whereas, by Regulation (EEC) No 1027/79⁽³⁾, the Council amended Regulation (EEC) No 1798/75 in order to take account of the provisions of that

Protocol, to the extent compatible with the Community's aims;

Whereas the experience acquired in applying Regulation (EEC) No 1798/75, as amended, has demonstrated that, in order to ensure the correct interpretation of the Protocol in question, it is necessary to extend relief from customs duties to all products falling within heading No 49.03 of the Common Customs Tariff,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Annex I (A) to Regulation (EEC) No 1798/75, the following text:

'ex. 49.03 Children's picture books and painting books:

— Children's drawing or painting books'

is hereby replaced by the following:

'49.03 Children's picture books and painting books'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 March 1982.

For the Council

The President

P. de KEERSMAEKER

⁽¹⁾ OJ No L 184, 15. 7. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 134, 31. 5. 1979, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 134, 31. 5. 1979, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 609/82
of 17 March 1982

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2196/81⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 16 March 1982;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2196/81 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 March 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 March 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	87.94
10.01 B II	Durum wheat	118.63 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	45.16 ⁽³⁾
10.03	Barley	67.18
10.04	Oats	53.05
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	91.24 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	99.81 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	86.59 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	137.55
11.01 B	Rye flour	77.65
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	197.36
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	146.66

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 610/82

of 17 March 1982

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2197/81 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 % a rate of exchange based on their central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 16 March 1982;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 March 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 March 1982.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 March 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	8.79	8.79	8.74
10.01 B II	Durum wheat	0	23.56	23.56	23.56
10.02	Rye	0	12.27	12.27	12.27
10.03	Barley	0	9.02	9.02	9.02
10.04	Oats	0	7.81	7.81	7.81
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	1.72	1.72	3.93
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	12.29	12.29	12.25

B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6	4th period 7
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	15.65	15.65	15.56	15.56
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	11.69	11.69	11.62	11.62
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	16.06	16.06	16.06	16.06
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	12.00	12.00	12.00	12.00
11.07 B	Roasted malt	0	13.98	13.98	13.98	13.98

COMMISSION REGULATION (EEC) No 611/82
of 17 March 1982
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2)
thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice
were fixed by Regulation (EEC) No 2526/81 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 557/82 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2526/81 to today's
offer prices and quotations known to the Commission

that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No
1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 March
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 248, 1. 9. 1981, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 67, 11. 3. 1982, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 March 1982 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)			
CCT heading No	Description	Third countries ⁽²⁾	ACP or OCT ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 10.06	Rice :		
	B. Other :		
	I. Paddy rice ; husked rice :		
	a) Paddy rice :		
	1. Round grain	126.78	59.79
	2. Long grain	122.73	57.76
	b) Husked rice :		
	1. Round grain	158.47	75.63
	2. Long grain	153.41	73.10
	II. Semi-milled or wholly milled rice :		
	a) Semi-milled rice :		
	1. Round grain	235.36	105.75
	2. Long grain	320.46	148.34
	b) Wholly milled rice :		
	1. Round grain	250.66	112.98
	2. Long grain	343.53	159.41
	III. Broken rice	30.94	12.47

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Article 10 of Regulation (EEC) No 435/80.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 612/82

of 17 March 1982

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6)
thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on
rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC)
No 2527/81 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 558/82 ⁽⁴⁾;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in

force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed
in advance in respect of rice and broken rice shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 March
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 248, 1. 9. 1981, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 67, 11. 3. 1982, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 March 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
ex 10.06	Rice :				
	B. Other				
	I. Paddy rice ; husked rice :				
	a) Paddy rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Husked rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	II. Semi-milled or wholly milled rice :				
	a) Semi-milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Wholly milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	III. Broken rice	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 613/82

of 15 March 1982

on the supply of maize flour for the People's Republic of Angola as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81⁽²⁾, and in particular Article 28 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, on 19 May 1981, the Council of the European Communities expressed its intention to grant, under a Community measure, 1 700 tonnes of cereals for the People's Republic of Angola under its food-aid programme for 1981;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81⁽⁷⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measure envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Italian intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX

1. **Programme :** 1981 (reserve)
 2. **Recipient :** People's Republic of Angola
 3. **Place or country of destination :** Angola
 4. **Product to be mobilized :** maize flour
 5. **Total quantity :** 1 000 tonnes (1 700 tonnes of cereals)
 6. **Number of lots :** one
 7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
AIMA — Azienda di Stato per gli Interventi sui Mercati Agricoli, via Palestro 81, I-Roma (telex 613 003)
 8. **Method of mobilizing the product :** on the Community market
 9. **Characteristics of the goods :**
 - maize flour (11.01 E I) for human consumption, of sound merchantable quality, free of odour and pests
 - moisture content: maximum 13 %
 - acidity: 0.6 % maximum
 10. **Packaging :**
 - in new bags⁽¹⁾
 - jute sacks of a minimum weight of 600 g or
 - composite sacks jute/polypropylene of a minimum weight of 335 g
 - net weight of the bags: 50 kg
 - marking of the bags (in letters at least 5 cm high):
'DOM DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA A FAVOR DE ANGOLA'
 11. **Port of shipment :** a Community port
 12. **Delivery stage :** cif
 13. **Port of landing :** Lobito
 14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
 15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 30 March 1982
 16. **Shipment period :** 15 April to 15 May 1982
 17. **Security :** 12 ECU per tonne
-

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 614/82

of 15 March 1982

on the supply of milled long grain rice for the People's Republic of Angola as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 25 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid ⁽²⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, on 19 May 1981, the Council of the European Communities expressed its intention to grant, under a Community measure, 1 450 tonnes of cereals for the People's Republic of Angola under its food-aid programme for 1981;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81 ⁽⁶⁾; whereas, it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Italian intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 March 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX

1. **Programme :** 1981 (reserve)
2. **Recipient :** People's Republic of Angola
3. **Place or country of destination :** Angola
4. **Product to be mobilized :** milled long grain rice
5. **Total quantity :** 500 tonnes (1 450 tonnes of cereals)
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
Ente nazionale Risi, piazza Pio XI, 1, I-Milano (telex 26032)
8. **Method of mobilizing the product :** on the Community market
9. **Characteristics of the goods :**
 - rice of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 15 %
 - broken rice : 5 % maximum
 - chalky grains : 5 % maximum
 - grains striated with red : 3 % maximum
 - spotted grains : 1.5 % maximum
 - stained grains : 1 % maximum
 - yellow grains : 0.050 % maximum
 - amber grains : 0.20 % maximum
10. **Packaging :**
 - in bags ⁽¹⁾
 - quality of the bags : new jute sacks, 600 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking of the bags (in letters at least 5 cm high) :
'ARROZ BRAQUADO / DOM DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA A FAVOR DE ANGOLA'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Lobito
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 29 March 1982
16. **Shipment period :** 15 April to 15 May 1982
17. **Security :** 12 ECU per tonne

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 615/82
of 15 March 1982

on the supply of common wheat flour to Guyana as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, on 19 May 1981, the Council of the European Communities has expressed its intention to grant, under a Community measure, 1 000 tonnes of cereals to Guyana under its food-aid programme for 1981;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down

by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81⁽⁷⁾; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Belgian intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 March 1982.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

ANNEX

1. **Programme :** 1981
 2. **Recipient :** Guyana
 3. **Place or country of destination :** Guyana
 4. **Product to be mobilized :** common wheat flour
 5. **Total quantity :** 730 tonnes (1 000 tonnes of cereals)
 6. **Number of lots :** one (in five parts of 146 tonnes)
 7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**
OBEA, rue de Trèves 82, B-1040 Brussels (telex 24 076)
 8. **Method of mobilizing the product :** on the Community market
 9. **Characteristics of the goods :**
 - flour of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
 - moisture : 14 % maximum
 - protein content : 10.5 % minimum (N × 6.25 on dry matter)
 - ash content : 0.62 % maximum referred to dry matter
 10. **Packaging :**
 - in new bags⁽¹⁾ :
 - jute sacks of a minimum weight of 600 g or
 - composite sacks jute/polypropylene of a minimum weight of 335 g
 - net weight of the bags : 50 kg
 - marking on the bags (in letters at least 5 cm high) :
'WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO GUYANA'
 11. **Port of shipment :** a Community port
 12. **Delivery stage :** fob
 13. **Port of landing :** —
 14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
 15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 30 March 1982
 16. **Shipment period :**
 - 146 tonnes : 15 to 30 April 1982
 - 146 tonnes : 15 to 31 May 1982
 - 146 tonnes : 15 to 30 June 1982
 - 146 tonnes : 15 to 31 July 1982
 - 146 tonnes : 15 to 31 August 1982
 17. **Security :** 12 ECU per tonne
-

⁽¹⁾ Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 616/82

of 15 March 1982

on arrangements for imports into Italy and the United Kingdom of certain textile products originating in the People's Republic of China

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3061/79 of 20 December 1979 on common rules for imports of certain textile products originating in China⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 723/81⁽²⁾, and in particular Article 11 (4) and (5) thereof,

Whereas Article 11 of Regulation (EEC) No 3061/79 lays down the conditions under which quantitative limits may be established;

Whereas Commission Regulations (EEC) No 123/82⁽³⁾ and (EEC) No 341/82⁽⁴⁾ set provisional quantitative limits on imports into certain Community regions of certain textile products of Chinese origin pending the result of the consultations in progress;

Whereas on 15 and 16 January 1982 consultations yielded a mutually acceptable result and it is therefore necessary to set the final quantitative limits for certain products for the years 1982 and 1983 and to cancel the provisional quantitative limits;

Whereas the quantities of the products in question exported from China between 1 January 1982 and the date of entry into force of this Regulation must be set off against the quantitative limits which have been introduced for 1982;

Whereas these quantitative limits do not prevent the importation of products covered by them but shipped from China before the date of entry into force of this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Textiles Committee,

Article 1

The importation into Italy and the United Kingdom of the product-categories originating in China and specified in the Annex hereto shall be subject to the quantitative limits given in that Annex and to the provisions of Article 2.

Article 2

1. Products as referred to in Article 1, shipped from China to Italy and the United Kingdom before the date of entry into force of this Regulation and not yet released for free circulation, shall be so released subject to the presentation of a shipment certificate proving that shipment actually took place before that date.

2. All quantities of products shipped from China on or after 1 January 1982 and released for free circulation shall be deducted from the quantitative limits laid down. These quantitative limits shall not, however, prevent the importation of products covered by them but shipped from China before the date of entry into force of this Regulation.

3. The imports of products exported from China to Italy and the United Kingdom from the date of entry into force of this Regulation are subject to the double-checking system established by Article 1 of Annex V to Regulation (EEC) No 3061/79.

Article 3

Regulation (EEC) No 123/82 is hereby repealed as regards Italy and the United Kingdom for categories 27 and 87 only. Regulation (EEC) No 341/82 is hereby repealed as regards Italy.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply until 31 December 1983.

⁽¹⁾ OJ No L 345, 31. 12. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 75, 21. 3. 1981, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 16, 22. 1. 1982, p. 14.

⁽⁴⁾ OJ No L 44, 16. 2. 1982, p. 5.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 March 1982.

For the Commission
Wilhelm HAFERKAMP
Vice-President

ANNEX

Category	CCT heading No	NIMEXE code (1982)	Description	Member States	Units	Quantitative limit from 1 January to 31 December	
						1982	1983
25	60.04 B IV b) 2 aa) bb) d) 2 aa) bb)	60.04-51 ; 53 ; 81 ; 83	Under garments, knitted or crocheted, not elastic or rubberized : Women's, girls' and infants' (other than babies') knitted or crocheted pyjamas and night dresses, of cotton or synthetic fibres	I	1 000 pieces	205	215
27	60.05 A II b) 4 dd) 61.02 B II e) 5 aa) bb) cc)	60.05-51 ; 52 ; 54 ; 58 61.02-57 ; 58 ; 62	Outer garments and other articles, knitted or crocheted, not elastic or rubberized : A. Outer garments and clothing accessories : II. Other Women's, girls' and infants' outer garments : B. Other : Women's, girls' and infants' (other than babies') woven and knitted or crocheted skirts, including divided skirts	UK	1 000 pieces	160	163
40	62.02 B IV a) c)	62.02-83 ; 85 ; 89	Bed linen, table linen, toilet linen and kitchen linen, curtains and other furnishing articles : B. Other : Woven curtains (other than net curtains) and furnishing articles, of wool, of cotton or of man-made textile fibres	I	Tonnes	280 (*)	297 (*)
78	61.01 A II B III V f) 1 g) 1 2 3	61.01-09 ; 24 ; 25 ; 26 ; 81 ; 92 ; 95 ; 96	Men's and boys' outer garments : Men's and boys' woven bath robes, dressing gowns, smoking jackets, ski suits consisting of two or three pieces and similar indoor wear and other outer garments, except garments of categories 6, 14 A, 14 B, 16, 17, 21, 76 and 79, of wool, of cotton or of man-made textile fibres	I	Tonnes	190	200
87	61.10	61.10-00	Gloves, mittens, mitts, stockings, socks and sockettes, not knitted or crocheted	UK	Tonnes	55	59

(*) A yearly additional quantity of 60 tonnes has been agreed for 1982 and 1983.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 617/82
of 17 March 1982
fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3454/80 ⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof,

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Regulation (EEC) No 3701/81 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 565/82 ⁽⁴⁾;

Whereas in the absence of the indicative price for the 1982/83 marketing year for colza and rape seed in case of pre-fixation for the months of July and August 1982, the amount of subsidy on these products has been obtainable only on the basis of the indicative price for the months of July and August 1981. This amount may, therefore, be applied on a temporary basis and should be confirmed or replaced when the indicative price of the 1982/83 marketing year is known;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 3701/81 to the

information known to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered to the amount set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC shall be as set out in the Annex hereto.

2. The amount of the subsidy for the months of July and August 1982 will, however, for colza and rape seed, be confirmed or replaced as from 18 March 1982 to take into account the indicative price which is fixed for these products for the 1982/83 marketing year.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 March 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.
⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 16.
⁽³⁾ OJ No L 369, 24. 12. 1981, p. 36.
⁽⁴⁾ OJ No L 67, 11. 3. 1982, p. 26.

ANNEX

**to the Commission Regulation of 17 March 1982 fixing the amount of the subsidy
on oil seeds**

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Subsidy
ex 12.01	Colza and rape seed	22·921
ex 12.01	Sunflower seed	20·798

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Subsidy in the case of advance fixing for the month of					
		March 1982	April 1982	May 1982	June 1982	July 1982	August 1982
ex 12.01	Colza and rape seed	20·904	21·231	21·691	21·870	18·157 ⁽¹⁾	18·157 ⁽¹⁾
ex 12.01	Sunflower seed	20·798	20·798	20·798	20·410	20·507	—

⁽¹⁾ Subject to confirmation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 618/82
of 17 March 1982
fixing the world market price for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3454/80⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 852/78⁽⁴⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73 of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3476/80⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 3701/81 of 23 December 1981 fixing the amount of the subsidy on

oil seeds⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 617/82⁽⁸⁾;

Whereas, if the price system is to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas it follows from applying these provisions that the world market price for colza and rape seed should be as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 March 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 116, 28. 4. 1978, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 71.

⁽⁷⁾ OJ No L 369, 24. 12. 1981, p. 36.

⁽⁸⁾ See page 22 of this Official Journal.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 March 1982 fixing the world market price for colza and rape seed

(ECU/100 kg) ⁽¹⁾

CCT heading No	Description	World market price
ex 12.01	Colza and rape seed	22-803

(ECU/100 kg) ⁽¹⁾

CCT heading No	Description	World market price where the subsidy is fixed in advance for the month of					
		March 1982	April 1982	May 1982	June 1982	July 1982	August 1982
ex 12.01	Colza and rape seed	24-820	24-945	24-485	24-306	24-403	24-403

⁽¹⁾ The conversion rates from ECU into currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following:

1 ECU = DM	2-41815
1 ECU = FI	2-67296
1 ECU = Bfr/Lfr	44-6963
1 ECU = FF	6-19563
1 ECU = Dkr	8-18384
1 ECU = £ Irl	0-686799
1 ECU = £	0-562227
1 ECU = Lit	1 305-29

COMMISSION REGULATION (EEC) No 619/82
of 17 March 1982
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1785/81 of 30 June 1981 on the common
organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as
amended by Regulation (EEC) No 192/82 ⁽²⁾, and in
particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1808/81 ⁽³⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 604/82 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 1808/81 to the
information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts
set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regu-
lation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white
sugar and standard quality raw sugar, as set out in the
Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 March
1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 21, 29. 1. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 181, 2. 7. 1981, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 73, 17. 3. 1982, p. 14.

ANNEX

**to the Commission Regulation of 17 March 1982 fixing the import levies on white sugar
and raw sugar**

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form :	
	A. White sugar : flavoured or coloured sugar	29.03
	B. Raw sugar	24.06 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable
is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 23 February 1982

with regard to a contribution to the European Coal and Steel Community out of
the general budget of the European Communities

(82/164/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community, and in particular Article 235
thereof,

Having regard to the proposal from the Commis-
sion ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parli-
ament ⁽²⁾,

Whereas difficulties currently facing the Community's
iron and steel industry have made it necessary to adopt
a programme for the restructuring of this sector under
the terms of the ECSC Treaty;

Whereas this programme consists of a series of
measures to rationalize production and raise the
productivity of the sector to the level where it can
compete on the world market, in accordance with the
general objectives concerning steel within the meaning
of Article 46 of the ECSC Treaty;

Whereas this series of restructuring measures necessa-
rily includes a social policy section to alleviate the
effects on employment; whereas, in this connection, it
is advisable to have recourse to the full range of
re-adaptation aids provided for workers in the industry
in question by Article 56(2) of the ECSC Treaty;

Whereas, in its resolution of 26 and 27 March 1981 on
steel recovery policy, the Council re-emphasised the
desirability of taking such measures;

Whereas, in the present circumstances, the financial
means provided for by the ECSC Treaty do not
provide adequate cover for financing these measures;

Whereas the secondary effects of this situation, if not
remedied, would be liable to aggravate considerably
the Community's general employment situation and to
impair the harmonious development of economic acti-
vities, and this would undermine the achievement of
one of the Community's main objectives;

Whereas the Commission has submitted a request for
an exceptional temporary contribution from the
general budget to allow the Commission to implement
successfully the social measures under the restructu-
ring programme for the steel industry and to cope
with the consequences of the introduction of a system
of production quotas; whereas a contribution should
be made to the ECSC from the general budget of the
Communities,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

A contribution of 62 million ECU for 1981 is hereby
granted to the European Coal and Steel Community
out of the general budget of the European Communi-
ties in order to cover the Community's financing of

⁽¹⁾ OJ No C 118, 13. 5. 1980, p. 6.

⁽²⁾ OJ No C 197, 4. 8. 1980, p. 60.

the special temporary allowances in favour of workers in iron and steel firms and iron-ore mines in the Community, whose posts are directly or indirectly abolished or threatened in consequence of a restructuring plan adopted by the undertaking, the group of undertakings or the public authorities in accordance with 'General Objectives — Steel'.

Done at Brussels, 23 February 1982.

For the Council

The President

L. TINDEMANS

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 2 March 1982

fixing the minimum selling price for colza and rape seed for the invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 283/82

(Only the Danish text is authentic)

(82/165/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3454/80 ⁽²⁾, and in particular Article 26 (3) thereof,

Whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 283/82 of 5 February 1982 ⁽³⁾, the Danish intervention agency has offered for sale, by tender, 15 lots of colza and rape seed, making a total quantity of approximately 20 371 tonnes;

Whereas Article 5 of that Regulation provides that in the light of the tenders submitted a minimum selling price is to be fixed;

Whereas, having regard to the tenders submitted and to the situation of the market, the minimum selling price should be fixed in accordance with this Decision;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

The minimum selling price for seed of standard quality referred to in Article 5 of Regulation (EEC) No 283/82 shall be fixed for:

- Lot 1, stored at København, at Dkr 360.05 per 100 kilograms;
- Lot 2, stored at Odense, at Dkr 364.00 per 100 kilograms;
- Lot 3, stored at Rudkøbing, at Dkr 360.00 per 100 kilograms;
- Lot 4, stored at Svendborg, at Dkr 361.50 per 100 kilograms;
- Lot 5, stored at Gesten, at Dkr 366.00 per 100 kilograms;
- Lot 6, stored at Bjert, at Dkr 368.00 per 100 kilograms;
- Lot 7, stored at Jordrup, at Dkr 366.00 per 100 kilograms;
- Lot 8, stored at Haderslev, at Dkr 358.45 per 100 kilograms;
- Lot 9, stored at Gråsten, at Dkr 358.60 per 100 kilograms;
- Lot 10, stored at Hesselager, at Dkr 357.55 per 100 kilograms;
- Lot 11, stored at Havndal, at Dkr 357.60 per 100 kilograms;
- Lot 12, stored at Hammershøj, at Dkr 357.40 per 100 kilograms;
- Lot 13, stored at Roslev, at Dkr 356.80 per 100 kilograms;
- Lot 14, stored at Hornsyld, at Dkr 357.45 per 100 kilograms;

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 29, 6. 2. 1982, p. 7.

— Lot 15, stored at Havndal, at Dkr 356.00 per
100 kilograms.

Done at Brussels, 2 March 1982.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of
Denmark.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

COMMISSION DECISION

of 4 March 1982

fixing the maximum export refund on common wheat in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 1603/81

(82/166/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas an invitation to tender for the levy and/or refund for the export of common wheat was issued in Commission Regulation (EEC) No 1603/81 ⁽⁴⁾;

Whereas, pursuant to Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 279/75 ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2944/78 ⁽⁶⁾, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75, may decide to fix a maximum export refund; whereas in fixing this maximum the criteria provided for in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the cereal in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund on common wheat to be exported pursuant to the invitation to tender for the export of common wheat issued in Regulation (EEC) No 1603/81 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted by 4 March 1982 at 66.38 ECU per tonne.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 4 March 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 17. 6. 1981, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 351, 15. 12. 1978, p. 16.

COMMISSION DECISION

of 4 March 1982

fixing the maximum export refund on common wheat in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 1604/81

(82/167/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas an invitation to tender for the levy and/or refund for the export of common wheat was issued in Commission Regulation (EEC) No 1604/81 ⁽⁴⁾;

Whereas, pursuant to Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 279/75 ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2944/78 ⁽⁶⁾, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75, may decide to fix a maximum export refund; whereas in fixing this maximum the criteria provided for in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the cereal in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund on common wheat to be exported pursuant to the invitation to tender for the export of common wheat issued in Regulation (EEC) No 1604/81 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted by 4 March 1982 at 66.38 ECU per tonne.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 4 March 1982.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 17. 6. 1981, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 351, 15. 12. 1978, p. 16.

COMMISSION DECISION**of 4 March 1982****fixing the maximum export refund on barley in connection with the invitation to tender issued in Regulation (EEC) No 1605/81**

(82/168/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas an invitation to tender for the export refund on barley was issued in Commission Regulation (EEC) No 1605/81⁽⁴⁾;

Whereas, pursuant to Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 279/75⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2944/78⁽⁶⁾, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 26 of Regulation (EEC) No 2727/75, may decide to fix a maximum export refund; whereas in fixing this maximum the criteria provided for in Articles 2 and 3 of Regulation (EEC) No 2746/75 must be taken into account; whereas a contract is awarded to any tenderer whose tender is equal to or less than the maximum export refund;

Whereas the application of the abovementioned criteria to the current market situation for the cereal in question results in the maximum export refund being fixed at the amount specified in Article 1;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund on barley to be exported pursuant to the invitation to tender for the export of barley issued in Regulation (EEC) No 1605/81 is hereby fixed on the basis of the tenders submitted by 4 March 1982 at 39.75 ECU per tonne.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 4 March 1982.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 17. 6. 1981, p. 19.

⁽⁵⁾ OJ No L 31, 5. 2. 1975, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 351, 15. 12. 1978, p. 16.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 507/82 of 3 March 1982 continuing the measures referred to in Regulation (EEC) No 1993/78 on measures to promote sales outside the Community of milk products of Community origin

(Official Journal of the European Communities No L 61 of 4 March 1982)

Page 15, Article 2 (1) (c), fourth indent :

at the end add :

'of the Community'.

THE EUROPEAN COMMUNITY'S RESEARCH POLICY

**Science and research are foundation stones for long-term economic development.
The pace of progress depends on them as much today as in the past.**

It was therefore inevitable that from the outset the European Community would be involved in them. In the future much will depend on whether the European countries and the European Community show themselves capable of adopting a policy commensurate with the issues at stake.

What can and must the Community do to encourage research within its territory?

The Community has no intention of taking over from the industrial and government research effort in the Member States. However, it is in a position to carry out in its own research centres and with its own funds various specific projects that serve the common interests of the Community.

It can also provide financial support of up to 50 % of the cost for certain projects carried out by one or more Member States.

The Community also has a coordinating role. Its main aim is to facilitate discussion between those responsible for national research projects. These discussions can cover a wide variety of aims and achievements.

The Community is currently giving priority to the execution and promotion of research in several key areas. The first is the security of our supplies of raw materials (energy, food, other raw materials), followed by efforts to increase the competitiveness of industry, then the improvement of living and working conditions and finally the protection of our environment.

1980 — 28 pp., 1 tab., 4 ill. — 16.2 x 22.9 cm / European Documentation Series — 5-1980

ISBN 92-825-2020-X / Catalogue number: CB-NC-80-005-EN-C / £Ir1 0.65 / £ 0.65 / \$US 1.30

This publication is available at the following addresses:

Information offices

DUBLIN:
39 Molesworth Street,
Dublin 2,
tel. 76 0353.

LONDON:
20 Kensington Palace Gardens,
London W8 4QQ,
tel. 727 8090.

BELFAST:
9/15 Bedford Street,
Windsor House.

CARDIFF:
4 Cathedral Road,
Cardiff CF1 9SG,
tel. 27 1631.

EDINBURGH:
7 Alva Street,
Edinburgh EH2 4PH,
tel. 225 2058.

OTTAWA:
Inn of the Provinces — Office
Tower
(Suite 1110)
350 Sparks Street,
Ottawa, Ont. K1R 7S8,
tel. 238 6464.

WASHINGTON:
2100 M. Street, N.W.
(Suite 707), Washington,
DC 20037-USA,
tel. 202 862 9500.

NEW YORK:
1 Dag Hammarskjöld Plaza,
245 East 47th Street,
New York, NY 10017-USA,
tel. 212 371 3804.

Sales offices

IRELAND:
Government Publications,
Sales Office, GPO Arcade,
Dublin 1.

Stationery Office,
Dublin 4,
tel. 78 9644.

UNITED KINGDOM:
HM Stationery Office,
PO Box 569, London SE1 9NH,
tel. 928 6977, ext. 365.

**GRAND DUCHY OF
LUXEMBOURG
and OTHER COUNTRIES:**
Office for Official Publications of
the European Communities,
Boîte postale 1003, Luxembourg,
tel. 49 00 81.

HIGHER EDUCATION IN THE EUROPEAN COMMUNITY

A HANDBOOK FOR STUDENTS

1981 Edition

This handbook for students has been prepared, for the assistance of students and their advisers to bring together in all Community languages the basic information needed by those considering a period of higher education in another Member State.

The Handbook contains an entry for each of the Member States of the Community. Each entry consists of two main sections, a descriptive text and an appendix. The text gives general information on the structure of the higher education system, its institutions and the types of qualifications obtainable, on admission conditions and application procedures, and on fees, language requirements and grants, as well as an indication of important social elements such as social security counselling, accommodation, etc. The appendix to each country entry contains a list of addresses of organizations and institutions from which further information and/or application forms may be obtained, a bibliography of national information material, in most cases a table of subjects taught at each institution, and a glossary per national entry for the explanation of terms that have not been translated.

In addition to the national entries, the Handbook contains separate entries for the College of Europe at Bruges and the European University Institute at Florence.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian.

Price (excluding VAT) in Luxembourg: ECU 4.35, Bfrs 180, £ Irl 3, £ 2.80, US \$ 6.15

± 350 pages.

Publication No CB-32-81-253-EN-C

ISBN 92-825-2432-9

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg